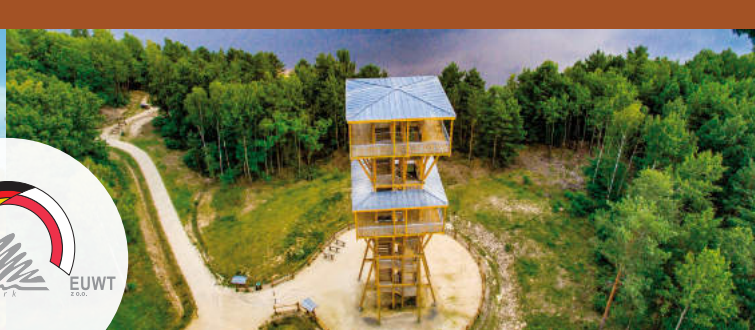




VERANSTALTUNGEN KALENDARZ WYDARZEŃ 2024

Deutsch-Polnischer
UNESCO Global Geopark
Muskauer Faltenbogen

Polsko-Niemiecki
Światowy Geopark UNESCO
Łuk Mużakowa



HERZLICH WILLKOMMEN IM UNESCO GLOBAL GEOPARK MUSKAUER FALTENBOGEN

Entspannende Erholung in der Natur beim Wandern, Radfahren oder Waldbaden, aufregende Dampflokfahrten, Erforschung der Erdgeschichte oder ein Besuch in einem interessanten Museum... im Geopark ist vieles möglich!

Entdecken Sie den Muskauer Faltenbogen auch in diesem Jahr mit unseren geplanten Geoparkführungen oder individuell angepassten Touren mit den spannenden Themenbereichen Geologie, Bergbau oder Natur und Ökologie. Die Ausstellung „Vom Dreck zum Wohlstand“ in der Alten Ziegelei in Klein Kölzig präsentiert darüber hinaus einen faszinierenden Blick in die Welt der Eiszeit und die spannende Bergbau- und Industriegeschichte.

Nicht nur das beeindruckende geologische Erbe des Geopark Muskauer Faltenbogen verbindet Deutschland und Polen, auch kulturell gibt es beidseits der Neiße einiges zu entdecken. Das beweist auch dieser kleine Veranstaltungskalender, welcher eine Fülle an interessanten Veranstaltungen, Wanderungen, Konzerten und mehr beinhaltet. Also, zögern Sie nicht uns zu kontaktieren! Viel Spaß und Vergnügen in unserer Region.

Einige unserer Führungen im Geopark:

- Geotouristischer Pfad „Ehemalige Grube Babina“ in Łęknica. Faszinierende Bergbaufolge- und Seenlandschaft
- Das Erbe der Eiszeit – Die Gieserlandschaft der Drachenberge bei Krauschwitz
- Gieser, Moor und Steine – eine geologisch-naturkundliche Wanderung im westlichen Teil des Muskauer Faltenbogens bei Reuthen
- Fürst-Pücklers-Erbe in der Region. Wanderung durch den Muskauer Bade- und Bergpark.
- Grenzerquelle bei Pusack – geführte Wanderung im Durchbruchstal der Neiße durch den Muskauer Faltenbogen mit Erläuterungen zur Geologie, Pflanzen- und Tierwelt

WITAMY W ŚWIATOWYM GEOPARKU UNESCO ŁUK MUŻAKOWA

Relaksujący wypoczynek na łonie natury podczas pieszych wędrówek, jazdy na rowerze lub pływania w leśnych jeziorkach, ekscytujące przejażdżki kolejką parową, odkrywanie historii ziemi lub wizyta w ciekawym muzeum... w Geoparku wiele jest możliwe!

Odkryj Łuk Mużakowa ponownie w tym roku dzięki naszym zaplanowanym wycieczkom po geoparku lub niestandardowym wycieczkom z ekscytującymi tematami geologii, górnictwa lub przyrody i ekologii. Wystawa "Z brudem do dobrobytu" w dawnej cegielni w Klein Kölzig prezentuje również fascynujący wgląd w świat epoki lodowcowej oraz ekscytującą historię górnictwa i przemysłu.

Nie tylko imponujące dziedzictwo geologiczne Geoparku Łuk Mużakowa łączy Polskę i Niemcy, po obu stronach Nysy Łużyckiej jest także wiele do odkrycia pod względem kulturowym. Dowodem na to jest również ten mały kalendarz wydarzeń, który zawiera bogactwo interesujących wydarzeń, wędrówek, koncertów i nie tylko. Nie wahaj się więc z nami skontaktować! Baw się dobrze i ciesz się naszym regionem.

Niektóre z naszych wycieczek z przewodnikiem po Geoparku:

- Ścieżka geoturystyczna „Dawna kopalnia Babina” w Łęknicy. Fascynujący krajobraz pojezierza pokopalnianego
- Dziedzictwo epoki lodowcowej - Krajobraz gizerów w Smoczyc Górach koło Krauschwitz
- gizery, torfowisko i kamienie - wędrówka geologiczno-przyrodnicza w zachodniej części Łuku Mużakowa koło Reuthen
- Dziedzictwo księcia Pücklera w regionie. Wędrówka przez Park Zdrojowy i Górski
- Źródło Grenzerquelle koło Pusack - wędrówka z przewodnikiem w dolinie Nysy Łużyckiej przez Łuk Mużakowa z wyjaśnieniami dotyczącymi geologii, flory i fauny.

JANUAR

06.01., 12:00 Uhr

Prozession der Heiligen Drei Könige

Feierlichkeiten anlässlich der Heiligen Drei Könige

Eintritt frei

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

25.01.

Kindervogelhochzeit

Gelebte sorbische Tradition der Vogelhochzeit mit der Kita „Spatzennest“.

Serbski kulturny centrum Slepó - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

28.01., 9:00 Uhr

Großes Orchester der Weihnachtshilfe

Straßenfest, Auktionen, Café im Kulturzentrum

Eintritt frei

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

28.01.

Das Große Orchester der Weihnachtshilfe

Feierlichkeiten zur großen Spendenaktion des Kulturzentrums, der Einwohner und der Gemeinde von Trzebień.

Anlässlich der großen Weihnachtshilfe werden viele Attraktionen angeboten, die von Einwohnern und Vereinen der Gemeinde vorbereitet werden.

Eintritt frei

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebień
ul. Żarska 52, 68-212 Trzebień
+48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebień.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebień

29.01., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Die Welt der Steine

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

STYCZEŃ

06.01., godz. 12:00

Orszak Trzech Króli

Uroczystości z okazji święta Trzech Króli

Wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

25.01.

Dziecięce ptasie wesele

Żywa serbołużycka tradycja ptasiego wesela w wykonaniu dzieci.

Serbski kulturny centrum Slepó - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

28.01., godz. 9:00

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy

Kwesta uliczna, licytacje, kawiarenka w MOK

Wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

28.01.

Wielka orkiestra Świąteczna akcja charytatywna

Wielka impreza charytatywna organizowana przez ośrodek kultury, mieszkańców i gminę Trzebień.

Z okazji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przygotowano wiele atrakcji zorganizowanych przez mieszkańców i stowarzyszenia działające na terenie gminy.

Wstęp wolny

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebień

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebień

+48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebień.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebień

29.01., 15:00 - 17:00 Uhr

Spotkanie GeoKids

Świat kamieni

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce:

Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de



FEBRUAR

02.02. - 04.02.

Winterbühne im Schloss

Erleben Sie faszinierende Kultur im Muskauer Park.

Stiftung Fürst-Pückler-Park/ Serkowitzter Volksoper

Veranstaltungsort: Neißewiesen

www.bad-muskau.de, info@muskauer-park.de

03.02., 13:00 Uhr

Krauschwitzer Schneetreiben

Winterspiele, Sportwettbewerbe, Reifenrutschen und vieles mehr
Für Getränke und Speisen ist gesorgt.

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz, Helmut-Just Weg, 02957 Krauschwitz

+49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

04.02., 16:00 Uhr

Vogelhochzeit

Tanz- und Musiktheater des Sorbischen Nationalensembles Bautzen.

Serbški kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife

Friedensstraße 65, 02959 Schleife

+49 35773 77230

sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

05.02., 10:00 - 13:00

Kinderwanderung im UNESCO

Global Geopark Muskauer Faltenbogen

Durch die winterliche Natur- und Kulturlandschaft unternehmen wir eine ganz besondere Geopark-Wanderung.

Näheres entnehmen Sie bitte der Website.

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

10.02., 14:00 Uhr

Geführte öffentliche Wanderung mit Kaffee und Wintergrill

Wir erkunden Kromlau mit seiner schönen Umgebung

Ort: Vereinshaus Heimatverein Kromlau

Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau

Anmeldung unter: +49 3576 210522

10.02.

Bunter Maskenball

Kunterbunter Maskenball in der schönen Museumsscheune.

Gäste mit Masken haben freien Eintritt.

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.

Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99

museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

LUTY

02.02. - 04.02.

Scena zimowa w zamku

Poznaj fascynującą kulturę w Parku Mużakowskim.

Fundacja Fürst-Pückler-Park/ Opera ludowa z Serkowitz

Miejsce: Łąki nad Nysą

www.bad-muskau.de, info@muskauer-park.de

03.02., godz. 13:00

Śnieżna zamieć w Krauschwitz

Zimowe gry, zawody sportowe, zjeżdżalnie na oponach i wiele więcej.
Jedzenie i napoje zapewnione.

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz, Helmut-Just Weg, 02957 Krauschwitz

+49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

04.02., godz. 16:00

Ptasie wesele

Teatr tańca i muzyki w wykonaniu Serbołużyckiego Zespołu Narodowego Bautzen.

Serbški kulturny centrum Slepo - Serbołużyckie Centrum Kultury

Schleife, Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230

sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

05.02., godz. 10:00 - 13:00

Spacer dla dzieci w Światowym Geoparku UNESCO

Łuk Mużakowa

Wybieramy się na wyjątkową wędrowkę po Geoparku przez zimowy krajobraz naturalny i kulturowy.

Więcej szczegółów można znaleźć na stronie internetowej.

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

10.02., godz. 14:00

Publiczna wędrowka z przewodnikiem z kawą i zimowym grillem

Odkrywamy Kromlau i jego piękną okolicę

Miejsce: Klub lokalnego stowarzyszenia historycznego Kromlau

Kromlauer Park- und Traditionspflege e.V.,

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau,

Rejestracja: +49 3576 210522

10.02.

Kolorowy bal maskowy

Kolorowy bal maskowy w pięknej muzealnej stodole.

Goście z maskami mają wstęp wolny.

Miejsce: Bloischdorf, stodoła muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.

Gutsweg 1, 03130 Felixsee/Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99

museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

FEBRUAR

12.02. - 24.02.

Winterferien

Spiele und Spaß mit tollen Aktivitäten

Eintritt frei

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

14.02., 10:00 Uhr

Puppentheater „Der Fischer und seine Frau“

Ferienprogramm mit dem Puppentheater Bautzen.

Serbski kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

19.02. - 23.02., 10:00 - 15:00 Uhr

Kindermalwerkstatt in den Winterferien

Spannende Malereien für Kinder mit Kreide, Stiften, Pinsel und verschiedenen Farben.

Naturschutzstation „Muskauer Heide“

Prof.-Wagenfeld-Ring 130

02943 Weißwasser O./L

+49 3576 290390

naturchutz@station-weisswasser.de, naturchutz.station-weisswasser.de

19.02., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum

Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen.

Nähere Infos gibt es auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50 € (+ freiwillige Materialspende)

Glasmuseum Weißwasser

Forster Straße 12

02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 204000

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

LUTY

12.02. - 24.02.

Ferie Zimowe

Zabawa i gry ze wspaniałymi atrakcjami

Wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

14.02., godz. 10:00

Teatr lalek "Rybak i jego żona"

Program z teatrem lalek z Budziszyna.

Serbski kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

19.02. - 23.02., godz. 10:00 - 15:00

Warsztaty malarskie dla dzieci podczas ferii zimowych

Ekscytujące malowanie dla dzieci z kredą, ołówkami, pędzłami i różnymi kolorami.

Centrum ochrony przyrody "Muskauer Heide"

Prof.-Wagenfeld-Ring 130

02943 Weißwasser O./L

+49 3576 290390

naturchutz@station-weisswasser.de, naturchutz.station-weisswasser.de

19.02., godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szklą

Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)

Muzeum Szklą Weißwasser

Forster Straße 12

02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 204000

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de



MÄRZ

01.03. - 19.04.

Ostersonderausstellung

Ölgemälde und kunstvoll verzierte, sorbische Eier.

Serbski kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

02.03. - 03.03.

Saison-Eröffnung in der Siedlung mit Frühlingausstellung

Frühlingserwachen in der Theaterscheune mit dem bekannten Floristen Claus Weber.

Kostenlos

Ort: Erlichthof Rietschen, Theaterscheune

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

08.03. / 09.03. / 10.03. / 22.03. / 23.03.

Offene Eiermalwerkstatt

Verzieren von Ostereiern mit sorbischen Motiven in der Wachstechnik.

Serbski kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

08.03.

Feierlichkeiten zum Frauentag

Jährliche feierliche Kulturveranstaltung für Frauen. Eintritt mit Eintrittskarte und einhergehender Anmeldung.

Kosten: 20zł

Ort: Audienzsaal der Gemeindeverwaltung in Trzebiel

Veranstalter: OKiB Trzebiel, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel
+48 68 375 50 02, +48 535 439 581
okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

09.03., 15:00 Uhr

Frauentag - Kaffeerunde

Kaffeenachmittag mit Taschenmodenschau.

Kosten: 5 €

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

MARZEC

01.03. - 19.04.

Wielkanocna wystawa specjalna

Obrazy olejne i artystycznie zdobione serbołużyckie jajka.

Serbski kulturny centrum Slepo - Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

02.03. - 03.03.

Otwarcie sezonu w osadzie z wiosenną wystawą

Wiosenne przebudzenie w stodole teatralnej ze znanym florystą Clausem Weberem.

Bezpłatnie

Miejsce: Erlichthof Rietschen, stodola teatralna

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

08.03. / 09.03. / 10.03. / 22.03. / 23.03.

Otwarte warsztaty malowania pisanek

Zdobienie pisanek motywami serbołużyckimi techniką woskową.

Serbski kulturny centrum Slepo - Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

08.03.

Dzień Kobiet

Coroczne wydarzenie kulturalne, przeznaczone dla Pań. Wstęp biletowany, na zapisy, opłata symboliczna.

Kosten: 20zł

Miejsce: Sala widowiskowa przy Urzędzie Gminy w Trzebielu

Organizator: OKiB Trzebiel, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel
+48 68 375 50 02, +48 535 439 581
okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

09.03., godz. 15:00

Dzień kobiet - runda kawowa

Popołudnie przy kawie z pokazem mody torebkowej.

Koszt: 5 €

Miejsce: Bloischdorf, stodola muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

MÄRZ

16.03. - 17.03., 10:00 - 17:00 Uhr

Sorbischer Ostereiermarkt

Schauvorführung zum Ostereiverzieren, Markt,
kleines Folkloreprogramm

Serbški kulturny centrum Slepo - Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

18.03., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Was ist Ton?

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen
Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig
An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 3656072
www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

22.03. - 24.03.

Ostermarkt in Żary 2024

Buntes Markttreiben in Żary mit regionalen Ausstellern
und Produzenten.

Stadt Żary, pl. Rynek 1 - 5, 68 - 200 Żary, +48 68 470 83 0

23.03., 09:00 - 13:00 Uhr

Schlachtfest zur Saisoneroöffnung

Eintritt: Kostenfrei
Ziegenhof-Pusack, Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal
+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de

MARZEC

16.03. - 17.03., godz. 10:00 - 17:00

Serbołużycki jarmark wielkanocny

Pokaz zdobienia pisanek, kiermasz, mały program
folklorystyczny

Serbški kulturny centrum Slepo - Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife,
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

18.03., godz. 15:00 - 17:00

Spotkanie GeoKids

Czym jest glina?

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa
Dawna Cegielnia w Klein Kötzig
An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602
www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

22.03. - 24.03.

Jarmark Wielkanocy w Żarach

Kolorowy gwar targowy w Żarach. Doskonała okazja
do zrobienia zakupów u regionalnych wystawców.

Urząd Miejski w Żarach, pl. Rynek 1 - 5, 68 -
200 Żary, +48 68 470 83 0

23.03., godz. 09:00 - 13:00

Festiwal uboju na otwarcie sezonu

Wstęp: bezpłatny
Kozia farma Pusack , Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal
+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de



MÄRZ

24.03., 10:00 - 17:00 Uhr

Töpfermarkt

Markt mit zahlreichen Händlern von Keramik- & Töpferware.

Eintritt: 4 €, bis 17 Jahre frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772-40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

29.03. - 01.04. (Fahrbetrieb von 09:30 - 19:00 Uhr)

Osterdampf – Saisonstart bei der Waldeisenbahn

Mit Volldampf startet die Waldeisenbahn in die neue Saison.

Unsere historischen Dampflok bringen die Fahrgäste in die Landschaftsparks nach Kromlau und Bad Muskau.

Bitte informieren Sie sich vorab über die Fahrtage und den geltenden Fahrplan.

Waldeisenbahn Muskau

Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

30.03., 15:00 Uhr

Öffentliche Wanderung in die Sommerzeit mit Osterfeuer, Speis und Trank

Wir erkunden Kromlau mit seiner fantastischen Umgebung und erleben schöne gemeinsame Stunden

Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau

Anmeldung unter: +49 3576 210522

MARZEC

24.03., godz. 10:00 - 17:00

Rynek ceramiki

Targ z licznymi sprzedawcami ceramiki i wyrobów garncarskich.

Koszty: 4 €, do 17 lat bezpłatnie

Miejsce: Erlichthof Rietschen, stodoła teatralna

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof

02956 Rietschen, +49 35772 40235, erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

29.03. - 01.04. (odjazd kolejki w godz. 09:30 - 19:00)

Wielkanocna Para - początek sezonu w kolejce leśnej

Leśna Kolejka Mużakowska rozpoczyna nowy sezon pełną parą.

Nasze zabytkowe lokomotywy parowe zawiozą pasażerów do parków krajobrazowych w Kromlau i Bad Muskau.

Aktualny rozkład jazdy dostępny na stronie internetowej.

Leśna Kolejka Mużakowska

Główny odjazd ze stacji Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

30.03., godz. 15:00

Publiczna wędrowka w sezonie letnim z wielkanocnym ogniskiem, jedzeniem i picciem

Odkrywamy Kromlau i jego piękne okolice i spędzamy razem kilka przyjemnych godzin.

Miejsce: Klub lokalnego stowarzyszenia historycznego Kromlau

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau

Anmeldung unter: +49 3576 210522



APRIL

01.04., ganztägig

Osterfest im Findlingspark

Last-Minute Eiersuche, Fotos mit dem Osterhasen, Musik und viele andere Attraktionen!

Eintritt: Erwachsene 7 €, Kinder 3 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

03.04., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum

Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen.

Nähere Infos gibt es auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50€ (+ freiwillige Materialspende)

Glasmuseum Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

06.04., 14:00 - 18:00 Uhr

Saisonöffnung mit Feldbahnfahrt an der Alten Ziegelei

Bahnfahrt mit Kaffee & Kuchen, Ziegeleibesichtigung

Kostenfreie Teilnahme, Spende erwünscht

Ort: Klein Kötzig, An der Ziegelei 1

Veranstalter: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040, +49 175 2966441

ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

21.04., 9:00 - 16:00 Uhr

Trödelmarkt im Frühjahr

Markt mit zahlreichen Händlern von nah und fern.

Eintritt frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40 235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

21.04. ganztägig

Frühlingsfest im Findlingspark

Konzerte, kostenlose Parkführungen und andere Angebote für Jung und Alt!

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

KWIECIEŃ

01.04., cały dzień

Wielkanocny festiwal w Parku Głazów Narzutowych

Polowanie na jajka na ostatnią chwilę, zdjęcia z zajazczkiem wielkanocnym, muzyka i wiele więcej!

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

03.04., godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szkła

Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)

Muzeum Szkła Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

06.04., godz. 14:00 - 18:00

Otwarcie sezonu z przejażdżką kolejką przy Dawnej cegielni

Przejażdżka kolejką z kawą i ciastem, możliwość zwiedzania cegielni

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Miejsce: Klein Kötzig, An der Ziegelei 1

Organizator: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040, +49 175 2966441

ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

21.04., godz. 9:00 - 16:00

Pchli targ na wiosnę

Targ z licznymi handlowcami z bliska i daleka.

Bezplatnie

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40 235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

21.04., cały dzień

Wiosenny festiwal w Parku Głazów Narzutowych

Koncerty, bezpłatne oprowadzania po parku i inne atrakcje dla młodszych i starszych!

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

APRIL

22.04., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Geocache basteln, Musik im Wald

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

27.04., 10:00 - 17:00 Uhr

21. Deutsch-Sorbischer Frühjahrsmarkt

Naturmarkt mit buntem Makttreiben, Präsentation traditioneller Handwerkstechniken u. vielseitigen kulinarischen Angeboten. Lernen Sie regionale Produkte und Produzenten kennen und erfahren Sie aufschlussreiches rund um das Biosphärenreservat.

Kosten: 3 € pro Person, Kinder bis 14 Jahre frei

Ort: Hof der Biosphärenreservatsverwaltung

Warthaer Dorfstr. 29, 02694 Malschwitz OT Wartha

+49 35932 365 0, www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

KWIECIEŃ

22.04., godz. 15:00 - 17:00

Spotkanie GeoKids

Własnoręczne tworzenie skrytek geocachy, muzyka w lesie

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających

Dawna Cegielnia w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

www.muskauer-faltenbogen.de, info@muskauer-faltenbogen.de

27.04., godz. 10:00 - 17:00

21. niemiecko-serbołużycki jarmark wiosenny

Targ przyrodniczy z kolorowymi atrakcjami, prezentacją tradycyjnych technik rzemieślniczych i szeroką gamą kulinarnych przysmaków. Poznaj regionalne produkty i producentów oraz dowiedz się ciekawych faktów na temat rezerwatu biosfery.

Koszt: 3 € za osobę, dzieci do 14 lat bezpłatnie

Miejsce: Działanie administracji rezerwatu biosfery

Warthaer Dorfstr. 29, 02694 Malschwitz OT Wartha

+49 35932 365 0, www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de



MAI

01.05., ganztägig

Große Frühjahrs-Pflanzenbörse

Pflanzenverkauf im Findlingspark Nochten.

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

02.05.

Tag der Flagge

Wir feiern den Tag der Flagge! Für ein gemeinsames Foto bitte in weißen oder roten T-Shirts erscheinen!

Ort: Aussichtsturm an der alten Grube Babina

Veranstalter: OKIB Trzebiel

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

03.05.

Saisoneroöffnung und Maifest

Das Kultur- und Bildungszentrum des Geopark in Łęknica lädt Einwohner und Touristen von nah und fern zur Saisoneroöffnung und den sogenannten „Majowka-Feierlichkeiten“ ein. Einem ausgelassenen Maifest mit Informationsständen, leckere Verköstigungen, Spiel und Spaß für die Kleinen u.v.m.

Eintritt frei

Kultur- und Bildungszentrum Geoparku Łuk Mużakowa w Łęknicy

ul. T. Kościuszki 18, 68-208 Łęknica, +48 790447800, info@umleknica.pl

05.05., 10:00 - 14:00 Uhr

Saisoneroöffnung im Ostdeutschen Rosengarten Forst/L.

Der traditionelle Start in die Parksaison mit Musik und Parkführung. Die alljährliche Babyrosen-Aktion ist ein Highlight für die jüngsten Forster und ihre Familien.

Preis: Es gelten die regulären Eintrittspreise

Ort: Rosengarten des Ostdeutschen Rosengartens Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

05.05., 10:00 - 17:00 Uhr

Frühlingsgartenmarkt

Markt mit Pflanzen für Balkon & Garten und vielem mehr.

Eintritt: 4 € bis 17 Jahre frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

05.05., 10:00 Uhr

Natur-Erlebnis-Tag (mit LANU Sachsen)

Wissenswertes über Pilze – Buchen - Bergbau und den Muskauer Park

Teilnahme kostenfrei

Ort: Bad Muskau, Badepark / Am Hermannsbad

Geoparkführer Uwe Bartholomäus und Gerald Freihöfer

+49 35894 366888 / +49 152 21690085, Uwe_Bartholomaeus@web.de

MAJ

01.05., cały dzień

Wielkie wiosenne targi roślin

Sprzedaż roślin w Parku Głazów Narzutowych

Wstęp: dorośli 7€, dzieci 3€

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

02.05.

Dzień flagi

Świętujemy Dzień Flagi! Prosimy o przybycie w białych lub czerwonych koszulkach na wspólne zdjęcie!

Miejsce: Wieża widokowa starej kopalni Babina

Organizator: OKIB Trzebiel

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

03.05.

Otwarcie sezonu turystycznego - Geoparkowa Majówka

Centrum Kulturalno-Edukacyjne Geoparku w Łęknicy zaprasza mieszkańców i turystów z bliska i daleka na otwarcie sezonu i festyn "Majówka". Czekają na ciebie na tym żywiolowym festynie stoiska informacyjne, pyszne jedzenie, gry i zabawy dla najmłodszych i nie tylko.

Wstęp wolny

Centrum Kulturalno-Edukacyjne Geoparku Łuk Mużakowa w Łęknicy

ul. T. Kościuszki 18, 68-208 Łęknica, +48 790447800, info@umleknica.pl

05.05., godz. 10:00 - 14:00

Otwarcie sezonu we wschodniemieckim Ogrodzie Różanym Forst/L.

Tradycyjne rozpoczęcie sezonu z muzyką i wycieczką z przewodnikiem po parku. Coroczne wydarzenie „Baby Roses” jest atrakcją dla dzieci i ich rodzin.

Cena: Obowiązują regularne ceny wstępu

Miejsce: Park różany we Wschodniemieckim Ogrodzie Różanym w Forst

Organizator: Miasto Forst (Lausitz) +49 3562 989 350,

info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

05.05., godz. 10:00 - 17:00 Uhr

Pchli targ na wiosnę

Wiosenny targ ogrodnicy. Targ z roślinami na balkon i do ogrodu i wiele więcej.

Wstęp: 4 € do 17 lat bezpłatnie

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

05.05., godz. 10:00

Dzień doświadczeń przyrodniczych

Ciekawostki o grzybach - buki - górnictwo i Park Mużakowski
Udział bezpłatny

Miejsce: Bad Muskau, Park Zdrojowy / w Hermannsbad

Przewodnicy Geoparku Uwe Bartholomäus i Gerald Freihöfer

+49 35894 366888 / +49 152 21690085, Uwe_Bartholomaeus@web.de

MAI

09.05., 09:00 - 17:00 Uhr

Himmelfahrt in Kromlau

Für unsere Gäste gibt es Getränke aller Art und Speisen vom Holzkohlegrill

Ort: Vereinshaus Heimatverein Kromlau

Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau, Anmeldung: +49 3576 210522

09.05.

Fest zu Himmelfahrt

Gemütliches Beisammensein mit Gegrilltem und Bier vom Fass.

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V., Gutsweg 1, 03130 Felixsee/Bloischdorf

Tel.: +49 3563/60 89 99, museum@bloischdorf.de, museum-bloischdorf.de

09.05. (Fahrbetrieb von 09:30 - 19:00 Uhr)

Himmelfahrt – Historischer Diesellokbetrieb

Gleich zwei historische Dieselloks bringen die Fahrgäste in die Landschaftsparks nach Kromlau und Bad Muskau.

Waldeisenbahn Muskau,

Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

09.05., ab 09:00 Uhr

Himmelfahrt - Feier zum Männertag

Buntes Programm für die Familie

Eintritt: Kostenfrei

Ziegenhof-Pusack, Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de

MAJ

09.05., godz. 09:00 - 17:00

Dzień Wniebowstąpienia w Kromlau

Na naszych gości czekają wszelkiego rodzaju napoje i jedzenie z grilla

Miejsce: Klub lokalnego stowarzyszenia historycznego Kromlau Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau, Rejestracja: +49 3576 210522

09.05.

Obchody Dnia Wniebowstąpienia Pańskiego

Przytulne spotkanie przy grillu i lanym piwie.

Miejsce: Bloischdorf, stodoła muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V., Gutsweg 1, 03130 Felixsee/Bloischdorf

Tel.: +49 3563/60 89 99, museum@bloischdorf.de, museum-bloischdorf.de

09.05. (odjazd kolejki w godz. 09:30 - 19:00)

Święto Wniebowstąpienia Pańskiego - Obsługa zabytkowych lokomotyw spalinowych

Dwie zabytkowe lokomotywy spalinowe zabiorą pasażerów do parków krajobrazowych w Kromlau i Bad Muskau.

Leśna Kolejka Mużakowska

Główny dworzec kolejowy Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

09.05., godz. 09:00

Wniebowstąpienie Pańskie

Kolorowy program dla całej rodziny

Wstęp: bezpłatny

Kozia farma Pusack, Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de

09.05., godz. 10:00 - 18:00

Święto Wniebowstąpienia Pańskiego - Rozpalanie w Dawnej cegielni

Przejażdżka pociągiem z kiełbasą z grilla, napojami, kawą i ciastem

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Miejsce: Klein Kölzig, An der Ziegelei 1

Organizator: Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kölziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040, +49 175 2966441

ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

12.05., odjazd: godz. 10:00

Otwarcie sezonu rowerowego - Wycieczka rowerowa z przewodnikiem po Łuku Mużakowa

Ekscytująca wspólna wycieczka rowerowa przez Łuk Mużakowa do Dnia Geoparku w starej cegielni w Klein Kölzig. Start przy Miejskim Domu Kultury w Łęknicy.

Podróż powrotna, w razie potrzeby, z zapewnionym transportem autobusowym. Wymagana rejestracja.

Bezpłatny

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

www.muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de



MAI

09.05., 10.00 - 18:00 Uhr

Himmelfahrt - Anheizen an der Alten Ziegelei

Bahnfahrt mit Bratwurst v. Grill, Getränken, Kaffee & Kuchen

Kostenfreie Teilnahme, Spende erwünscht

Ort: Klein Kötzig, An der Ziegelei 1

Veranstalter: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V., Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 151 52751040, +49 175 2966441
ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

12.05., Abfahrt: 10:00

Anradeln / geführte Radwanderung quer durch den Faltenbogen

Gemeinsame Radtour quer durch den Faltenbogen zum Geopark-Tag an der Alten Ziegelei nach Kl. Közig. Start in Weißwasser am Marktplatz. Rückfahrt, falls gewünscht, mit Bustransport gewährleistet. Anmeldung notwendig.

Alternativer Startpunkt: 10:30 Uhr am Vereinshaus Heimatverein Kromlau, Kostenlos

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

www.muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de

12.05., 09:30 - 17:00 Uhr

Geoparktag an der Alten Ziegelei

Wanderungen, Ziegeleiführungen mit Besichtigung der Geoparkausstellung, Bahnfahrt und Versorgung. Eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Geoparkbüro des EVTZ

Ort: Klein Közig, An der Ziegelei 1

Kostenfreie Teilnahme, Spende erwünscht

Veranstalter: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V., Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 151 52751040, +49 175 2966441
ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

12.05., nachmittags

Konzert zum Muttertag

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

12.05., 16:00 Uhr

Muttertag mit dem Musik Duo „Two Pieces“ aus Spremberg

Tanz, Musik und jede Menge Spaß mit Musik aus der Region

Kosten: 15 €

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V., Gutsweg 1, Tel.: +49 3563/60 89 99, www.museum@bloischdorf.de, museum-bloischdorf.de

18.05., 15:00 Uhr

Wir erleben den Muskauer Faltenbogen

Die Geheimnisse des Muskauer Faltenbogens erkunden.

Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Lagerfeuer.

Freier Eintritt

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Veranstalter: pol. Verein „Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa“ +48 530 365 800, info@geopark.muzakowski.pl, .luk.muzakowski.pl

MAJ

12.05., godz. 09:30 - 17:00

Dzień Geoparku w Dawnej cegielni

Oprowadzania piesze, zwiedzanie cegielni z przewodnikiem, zwiedzanie wystawy Geoparku, przejazd pociągiem i poczęstunek.

Wspólne wydarzenie z biurem Geoparku EUWT

Miejsce: Klein Közig, An der Ziegelei 1

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Organizator: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V., Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 151 52751040; +49 175 2966441
ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

12.05., w godzinach popołudniowych

Koncert z okazji Dnia Matki

Wstęp: dorośli 7€, dzieci 3€

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

12.05., godz. 16:00

Dzień Matki z duetem muzycznym "Two Pieces" ze Sprembergu

Taniec, muzyka i mnóstwo zabawy z muzyką z regionu

Koszt: 15 €

Miejsce: Bloischdorf, stodoła muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V., Gutsweg 1, Tel.: +49 3563/60 89 99, www.museum@bloischdorf.de, museum-bloischdorf.de

18.05., godz. 15:00

Poznajemy Łuk Mużakowa

Tajemnice Parku Mużakowskiego. Na koniec ognisko.

Wstęp wolny

Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Organizator: Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa

+48 530 365 800, info@geopark.muzakowski.pl, luk.muzakowski.pl

18.05.

100 - lecie Lasów Państwowych

Świętujemy 100-lecie lasów państwowych z różnymi atrakcjami i piknikiem na świeżym powietrzu.

Organizator: Nadleśnictwo Lipinki

ul. Budowlanych 2, 68-200 Żary, tel.: +48 68 362 62 58

lipinki@zielonagora.lasy.gov.pl, lipinki.zielonagora.lasy.gov.pl

18.05. - 20.05. (odjazd kolejki w godz. 09:30 - 19:00)

Para wodna w Zielone świętki (Park i festiwal kwiatów w Kromlau)

Nasze historyczne kolejki parowe jadą przez krajobraz Geoparku UNESCO Łuk Mużakowa do parków krajobrazowych w Kromlau lub Bad Muskau.

Aktualny rozkład jazdy dostępny na stronie internetowej.

Leśna Kolejka Mużakowska

Główny dworzec kolejowy Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

MAI

18.05.

100 Jahre Staatsforst

Wir feiern das 100-jährige Jubiläum des Staatsforstes mit verschiedenen Attraktionen und einem Picknick im Freien.

Veranstalter: Staatsforst Lipinki

ul. Budowlanych 2, 68-200 Żary, tel.: +48 68 362 62 58

lipinki@zielonagora.lasy.gov.pl., lipinki.zielonagora.lasy.gov.pl

18.05. - 20.05. (Fahrbetrieb von 09:30 - 19:00 Uhr)

Pfingstdampf (Park- und Blütenfest in Kromlau)

Durch die Landschaft des UNESCO Geoparks Muskauer Faltenbogen gelangen unsere historischen Dampfzüge in die Landschaftsparks nach Kromlau oder Bad Muskau. Bitte informieren Sie sich vorab über die Fahrtage und den geltenden Fahrplan.

Waldeisenbahn Muskau

Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

19.05., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum

Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen Nähere Infos gibt es auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50€ (+ freiwillige Materialspende)

Glasmuseum Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

25.05., 10:00 Uhr

Sport und Familienfest

Spiel, Spaß, Sport und jede Menge gute Laune

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz

Helmut-Just-Weg, 02957 Krauschwitz, +49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

MAJ

19.05. godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szklą Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)

Muzeum Szklą Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

25.05., godz. 10:00

Festyn sportowo-rodzinny

Gry, zabawy, sport i mnóstwo innych atrakcji

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz

Helmut-Just-Weg, 02957 Krauschwitz, +49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

25.05.

Jazz w Parku

Świetna muzyka i mnóstwo zabawy w Parku Mużakowskim!

Miejsce: Park Mużakowski

Jazztage Görlitz & Fundacja Fürst-Pückler-Park

www.muskauer-park.de, info@muskauer-park.de

25.05., godz. 9:30

Wycieczka rowerowa z przewodnikiem przez Preschener Mühlbusch do kościoła z kamieni polnych w Preschen

Wycieczka rowerowa z przewodnikiem przez rezerwat przyrody Preschen do kościoła z kamieni polnych w Preschen Wyjaśnienia dotyczące źródeł dopływów Malxe, gatunków drzew w Preschener Mühlbusch i krajobrazu epoki lodowcowej. Oferowana jest również wycieczka z przewodnikiem po pięknym kościele z kamienia polnego w Preschen.

Miejsce spotkania: Kölziger Dorfplatz w Groß Kölzig

Udział bezpłatny, +49 35600 6979

doris.frankowiak@vodafone.de, heimatstube@gross-koelzig.de

25.05., 10:00 - 16:00 Uhr

Rodzinny dzień przyrody

Wykłady i wycieczki na łąki motyli w Muskauer Heide.

Kursy kosy, stoiska informacyjne, rękodzieło, malowanie, quiz. Jedzenie i napoje zapewnione.

Miejsce: "Schmetterlingswiese" między Kauflandem

a „Quetsche“, Hermann-Moritz-Jacobi-Straße

Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser O./L., +49 176 8906 3337

naturschutz@station-weisswasser.de, naturschutz.station-weisswasser.de

In den Sommermonaten und auf Anfrage: Führungen in der Ziegelei · Fahrten mit der Ziegeleibahn und Events...

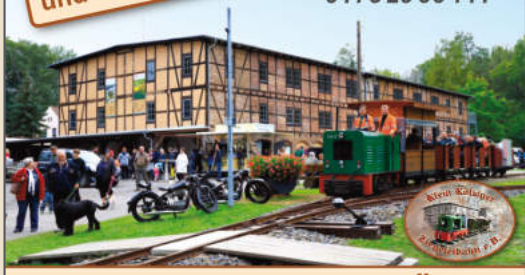
Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kölziger Dorfstr. 1
03159 Neiße Malxetal

info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

0151 5275 1040

0175 2966 441



ALTE ZIEGELEI KLEIN KÖLZIG

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de

100 LAT
1924-2024
Lasów Państwowych

MAI

25.05.

Jazz im Park

Fetziges Musik und jede Menge Spaß im Muskauer Park!

Veranstaltungsort: Muskauer Park

Jazztage Görlitz & Stiftung Fürst-Pückler-Park

www.muskauer-park.de, info@muskauer-park.de

25.05., 9:30 Uhr

Geführte Fahrradtour durch den Preschener Mühlbusch zur Preschener Feldsteinkirche

Erläuterungen zu den Quellen der Malxenebenflüsse, zu den Baumarten im Preschener Mühlbusch und der eiszeitlichen Landschaft. Eine Führung in der schönen Feldsteinkirche in Preschen wird ebenfalls angeboten.

Treffpunkt: Kölziger Dorfplatz in Groß Kölzig

Kostenlose Teilnahme

+49 35600 6979

doris.frankowiak@vodafone.de, heimatstube@gross-koelzig.de

25.05., 10:00 - 16:00 Uhr

Familien-Naturtag

Vorträge und Exkursionen zu den Schmetterlingswiesen der Muskauer Heide. Sensenkurse, Informationsstände, Basteln, Malen, Quiz. Mit Speis und Trank!

Veranstaltungsort: „Schmetterlingswiese“ zwischen Kaufland und „Quetsche“, Hermann-Moritz-Jacobi-Straße

Naturschutzstation „Muskauer Heide“

Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser O./L.

+49 176 8906 3337

naturschutz@station-weisswasser.de, naturschutz.station-weisswasser.de



MAJ

nostalgisch
von Park zu Park

WALDEISENBAHN MUSKAU



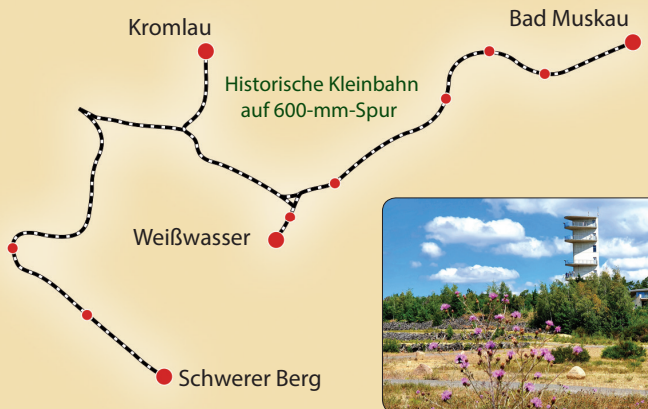
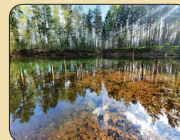
Die schönste Art, den UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa zu erfahren!



- Letzte original erhaltene Waldbahn Deutschlands
- Fahrplanmäßiger Zug-verkehr von Mai bis Anfang Oktober
- Mit einer Fahrt zwei UNESCO-Stätten erleben (Fürst-Pückler-Park Bad Muskau, UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen)



- Ostatnia na terenie Niemiec oryginalnie zachowana kolejka leśna
- Regularne, zgodne z rozkładem przejazdy od maja do początku października
- Jeden przejazd - dwa obiekty UNESCO (Park Książca Pücklera w Bad Muskau, Światowy Geopark UNESCO Łuk Mużakowa)



(+49) 03576/207472
www.waldeisenbahn.de

JUNI

07.06. - 09.06.

Festtage von Trzebiel

Große Open-Air-Veranstaltung mit guter Musik, leckerem regionalem Essen und jeder Menge Sport, Spaß und Spiel für Groß und Klein. Wir feiern bis spät in die Nacht! Sportwettbewerbe für Fußball, Volleyball und Angeln werden ebenfalls angeboten.

Um Anmeldung bei den Sportwettbewerben wird gebeten.

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581
okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

08.06., 16:00 Uhr

Der 7-Brücken-Lauf für die Kleinen

Der Lauf über 7 Brücken für die jüngsten Teilnehmer. Ein gemeinsamer Lauf über 7 Brücken und durch herrliche Landschaften. Mit tollen musikalischen Live-Auftritten und interessanten Präsentationsständen zum Thema **Sport und Gesundheit**.

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

08.06., 17:00 Uhr

Der 7-Brücken-Lauf für die Großen

Der Lauf über 7 Brücken für Erwachsene. 5 km oder 10 km Runde möglich. Ein gemeinsamer Lauf über 7 Brücken und durch herrliche Landschaften. Mit tollen musikalischen Live-Auftritten und interessanten Präsentationsständen zum Thema **Sport und Gesundheit**.

Start gebührenpflichtig

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

08.06., 10:00 - 16:00 Uhr

Landpartie Pro Agro

Spannende Einblicke in die Landwirtschaft mit Livemusik bei Speis und Trank.

Eintritt: Kostenfrei

Ziegenhof-Pusack, 03159 Neiße-Malxetal, Pusack 4,
+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de

08.06., ab 13:30 Uhr Einschreibung, Beginn: 14:00 Uhr

Vogelschießen

Das traditionelle Vogelschießen im Museumsdorf Bloischdorf.

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

CZERWIEC

07.06. - 09.06.

Dni Trzebielu

Duża impreza plenerowa z dobrą muzyką, pysznym regionalnym jedzeniem i mnóstwem sportu, zabawy i gier dla młodszych i starszych. Bawimy się do późnych godzin nocnych! W ofercie również zawody sportowe w piłkę nożną, siatkówkę i wędkarstwo. Zapraszamy do rejestracji na zawody sportowe

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581
okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

08.06., godz. 16:00

Bieg 7 Mostów Mini dla najmłodszych

Bieg przez 7 mostów dla młodszych uczestników. Wspólny bieg przez 7 mostów i wspaniałe krajobrazy. Ze świetnymi występami muzycznymi na żywo i ciekawymi stanowiskami prezentacyjnymi na temat sportu i zdrowia.

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

08.06., godz. 17:00

Bieg 7 Mostów dla dorosłych

Bieg przez 7 mostów dla dorosłych. 5 km lub 10 km okrążenie. Wspólny bieg przez 7 mostów i wspaniałe krajobrazy.

Ze świetnymi występami muzycznymi na żywo i ciekawymi stanowiskami prezentacyjnymi na temat sportu i zdrowia. Opłata startowa

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

08.06., godz. 10:00 - 16:00

Festiwal rolnictwa

Ekscytujące spojrzenie na rolnictwo z muzyką na żywo oraz jedzeniem i pićciem.

Wstęp: bezpłatny

Kozia farma Pusack, 03159 Neiße-Malxetal, Pusack 4,
+49 35600 23155, +49 35600 23156, www.ziegenhof-pusack.de

08.06., od 13:30 Rejestracja, start: 14:00

Strzelectwo sportowe

Tradycyjne strzelanie sportowe w wiosce muzealnej Bloischdorf.

Koszty: Wpisowe 10,00 €

Miejsce: Bloischdorf, stodoła muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

JUNI

08.06. - 09.06. (Fahrbetrieb von 09:30 - 19:00 Uhr)

**Wasser trifft Dampf - Historischer Dampflokbetrieb
+ Feuerwehrfest**

Während die „Alten Damen“ durch die Landschaft des Muskauer Faltenbogens fahren, wird in Weißwasser hinterm Bf. Teichstraße allerhand los sein.

Die Feuerwehr wird wieder viele Freunde einladen und viele Attraktionen bereithalten.

Waldeisenbahn Muskau,

Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

08.06., 15:00 Uhr

Kinderführung „Schatzsuche im Rosengarten“

Die Kinder erleben eine spannende Schatzsuche mit einem Rundgang durch den Rosengarten.

Um Voranmeldung wird gebeten. Online buchbar.

Die Führung ist für Kinder im Alter zwischen 6 und 12 Jahren geeignet.

Preis: 12 € pro Kind

Ort: Besucherzentrum des Ostdeutschen Rosengartens Forst (Lausitz)

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

CZERWIEC

08.06. - 09.06., (odjazd kolejki w godz. 09:30 - 19:00)

Woda spotyka się z parą - obsługa zabytkowej lokomotywy parowej + festyn straży pożarnej

Podczas gdy historyczne lokomotywy przemierzają krajobraz Łuku Mużakowa, w Weißwasser za stacją Teichstraße będzie się wiele działo. Straż pożarna po raz kolejny zorganizuje szereg wydarzeń i atrakcji.

Leśna Kolejka Mużakowska

Główny dworzec kolejowy Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

08.06., godz. 15:00

Wycieczka dla dzieci "Poszukiwanie skarbów w ogrodzie różanym"

Dzieci przeżyją ekscytujące poszukiwanie skarbów połączone z wycieczką po ogrodzie różanym.

Wymagana jest wcześniejsza rezerwacja. Możliwość rezerwacji online.

Wycieczka jest odpowiednia dla dzieci w wieku od 6 do 12 lat.

Cena: 12 € za dziecko

Miejsce: Centrum dla zwiedzających Wschodniemieckiego

Ogrodu Różanego Forst

Organizator: Miasto Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de



JUNI

09.06., ganztägig

Tag der Steine

Mineralienbörse, Schmuck und Heilsteine, Präsentationen und Kinderangebote rund um das Thema Gesteine

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten

Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352

www.findlingspark-nochten.de

15.06., 15:00 Uhr

Geo'nConcert

Das deutsch-polnische musikalische Live-Event an der alten Ziegelei in Klein Kölzig. Wir feiern die geologischen Besonderheiten unserer Region und setzen ihnen musikalisch ein Denkmal. Mit Führung und Freigetränk.

Kostenlos

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kölzig

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal +49 35600 365607

muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de

CZERWIEC

09.06., cały dzień

Dzień Kamieni

Giełda minerałów, biżuterii i kamieni leczniczych, prezentacje i zajęcia dla dzieci na temat kamieni.

Wstęp: dorośli 7€, dzieci 3€

Łużycki Park Głazów Narzutowych

Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352

www.findlingspark-nochten.de

15.06., godz. 15:00

Geo'nConcert

Polsko-niemieckie muzyczne wydarzenie na żywo w Dawnej cegielni w Klein Kölzig. Celebrujemy cechy geologiczne naszego regionu i upamiętniamy je muzycznie. Z oprowadzaniem i darmowymi napojami.

Bezpłatny

Miejsce: Centrum Turystyczne Dawna Cegielnia

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal +49 35600 365607

muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de



JUNI

24.06., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum
Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen. Nähere Infos gibt es auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50€ (+ freiwillige Materialspende)

Glasmuseum Weißwasser

Forster Straße 12, 02943 Weißwasser, +49 3576 204000

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

24.06., 15:00 - 16:00 Uhr

GeoKids Treffen

Leben am und im Wasser

Geocache basteln, Musik im Wald

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

26.06., 12:00 - 17:00 Uhr

Tag der Geoparkführer

Vorträge, Wanderungen und Radfahren, verschiedene Wettbewerbe

Eintritt frei

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Veranstalter: pol. Verein „Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa“

+48 530 365 800, info@geopark.mużakowski.pl, www.luk.mużakowski.pl/

28.06., abends

Sommerabend im Findlingspark

Entspannter Tagesausklang mit Musik und kühlen Drinks.

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

28.06. - 30.06., ganztägig

Rosengartenfesttage

Der jährliche Veranstaltungshöhepunkt im Ostdeutschen Rosengarten. Ein Kulturwochenende für die ganze Familie.

Preis: Es gelten gesonderte Eintrittspreise.

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de



Bronowice · Kościuszki 9 · Nowe Czaple 68-210 · Lubuskie, Polska
Tel.: 0048 600 882 328 · campingleknica.com

CZERWIEC

24.06., godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szklą
Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)

Muzeum Szklą Weißwasser

Forster Straße 12, 02943 Weißwasser, +49 3576 204000

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

24.06., 15:00 - 16:00 Uhr

Spotkanie GeoKids

Życie w wodzie

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia

w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

26.06., godz. 12:00 - 17:00

Dzień Przewodnika Mużakowskiego

Prelekcje, spacerzy z przewodnikiem (piesze i rowerowe), konkursy.

Wstęp wolny

Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Organizator: Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa

+48 530 365 800, info@geopark.mużakowski.pl, www.luk.mużakowski.pl/

28.06., wieczór

Letni wieczór w Parku Głazów Narzutowych

Relaksujące zakończenie dnia z muzyką i chłodnymi napojami.

Wstęp: dorośli 7€, dzieci 3€

Łużycki Park Głazów Narzutowych

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

28.06. - 30.06., cały dzień

Festiwal Ogrodu Różanego

Coroczne wydarzenie we wschodniemieckim Ogrodzie Różanym. Kulturalny weekend dla całej rodziny.

Cena: Obowiązują specjalne ceny wstępu.

Organizator: Miasto Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

06.07.

Backstubenfest

Alles rund um das Thema: Brot-Mehl-Korn. Stände mit Workshops zum Thema Brotbacken, Stände, an denen verschiedene Brotsorten nach alten Rezepten verkauft werden. Außerdem: Animationen für Kinder, kulturelle und künstlerische Darbietungen in Kindern und Jugendlichen aus dem OKiB in Trzebiel.

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel

+48 68 375 50 02, +48 535 439 581, okib@trzebiel.pl,

facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

07.07.

Straßentheaterfestival ViaThea in Bad Muskau

Kunterbuntes Kulturprogramm aus Görlitz für Bad Muskau

Veranstaltungsort: Muskauer Park/Badepark

Veranstalter: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz

+49 3581 47470, info@g-h-t.de

19.07. - 21.07.

Neptunfest

Das Wasserfest für die ganze Familie zu Ehren des großen Neptuns!

Veranstaltungsort: Halbendorfer See

Heimatverein Halbendorf e.V.

Edelstraße 83 b, 02953 Halbendorf, info@halbendorf.de

19.07., abends

Sommerabend im Findlingspark

Entspannter Tagesausklang mit Musik und kühlen Drinks

Eintritt: Erwachsene 7 €, Kinder 3 €

Lausitzer Findlingspark Nochten

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

29.07., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum

Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen Nähere Infos gibt es auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50€ (+ freiwillige Materialspende)

Glasmuseum Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

31.07., 13:00 - 16:00 Uhr

Kinderwanderung im UNESCO Global**Geopark Muskauer Faltenbogen**

Wassermann und Wassermacht – Im Tal der Räderschnitza

Start/ Ziel: Jämlitz – Hütte an der Bushaltestelle

Teilnahme kostenfrei

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

+49 35600 365607, www.muskauer-faltenbogen.de,

info@muskauer-faltenbogen.de

06.07.

Święto Mąki

Coroczna impreza integracyjna, gdzie myślą przewodnią jest: chleb-mąka-ziarno. Stoiska warsztatowe z zakresu wypieku chleba, stoiska ze sprzedażą różnych rodzajów chleba w oparciu o starodawne przepisy. Dodatkowo animacje dla dzieci, występy dzieci i młodzieży z sekcji artystycznych OKiB w Trzebielu.

Wstęp wolny

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel

+48 68 375 50 02, +48 535 439 581, okib@trzebiel.pl,

facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

07.07.

Festiwal teatrów ulicznych ViaThea w Bad Muskau

Kolorowy program kulturalny z Görlitz w Bad Muskau

Miejsce: Park Mużakowski/Park Zdrojowy

Organizator: Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz

+49 3581 47470, info@g-h-t.de

19.07. - 21.07.

Festiwal Neptuna

Festiwal wodny dla całej rodziny na cześć wielkiego Neptuna!

Miejsce: Jezioro Halbendorf

Heimatverein Halbendorf e.V.

Edelstraße 83 b, 02953 Halbendorf, info@halbendorf.de

19.07., wieczorem

Letni wieczór w Parku Głazów Narzutowych

Relaksujące zakończenie dnia z muzyką i chłodnymi napojami.

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.

+49 35774 556352, www.findlingspark-nochten.de

29.07. godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szklą

Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)

Muzeum Szklą Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser

Tel.: +49 3576 20 40 00

loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

31.07., godz. 13:00 - 16:00

Spacer dla dzieci po Świątowym**Geoparku UNESCO Łuk Mużakowa**

Wodnik i energia wodna - w dolinie Räderschnitza

Start/Cel: Jämlitz – Hütte przy przystanku autobusowym

EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

+49 35600 365607, www.muskauer-faltenbogen.de,

info@muskauer-faltenbogen.de

AUGUST

04.08., 15:00 Uhr

Sommerfest mit Blasmusik von „Lausitz-Blech“
Gemütliches Beisammensein mit Speis und Trank, dazu zünftige Musik von „Lausitz Blech“

Kosten: 12 €

Ort: Bloischdorf, Museumsscheune

Veranstalter: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
 Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
 museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

17.08.

Erntedankfest in der Gemeinde Żary

Fest zu Ehren der Landwirtschaft und der ländlichen Kultur

Eintritt frei

Veranstaltungsort: Biedrzychowice Dolne

Żary Gemeindeverwaltung

Al. Jana Pawła II 6, 68-200 Żary, +48 68 470 73 32, www.gminazary.pl

17.08.

Erntedankfest von Trzebiel

Wie feiern die Landwirtschaft in Trzebiel mit verschiedenen Attraktionen und kulturellen Darbietungen.

Eintritt frei

Veranstaltungsort: Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel,
 ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581
 okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

18.08., 9:00 - 16:00 Uhr

Trödelmarkt im Sommer

Fest zu Ehren der Landwirtschaft und der ländlichen Kultur

Markt mit zahlreichen Händlern von nah und fern

Eintritt frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof
 Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
 www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

18.08., nachmittags

Konzernachmittag

Tolle Musik und reichlich Spaß beim Konzert im Findlingspark am Nachmittag.

Eintritt: Erwachsene 7 €, Kinder 3 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de

SIERPIEŃ

04.08., godz. 15:00

Letnia impreza z muzyką orkiestry dętej "Lausitz-Blech".
Przytulne spotkanie z jedzeniem i pićmi przy pięknej muzyce orkiestry dętej "Lausitz Blech".

Koszty: 12,00 €

Miejsce: Bloischdorf, stodoła muzealna

Organizator: Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e. V.
 Gutsweg 1, 03130 Felixsee/OT Bloischdorf, Tel.: +49 3563 60 89 99
 museum@bloischdorf.de, www.museum-bloischdorf.de

17.08.

Dożynki gminne w gminie Żary

Festiwal na cześć rolnictwa i kultury wiejskiej

Wstęp wolny

Miejsce: Biedrzychowice Dolne

Urząd Gminy Żary

Al. Jana Pawła II 6, 68-200 Żary, +48 68 470 73 32, www.gminazary.pl

17.08.

Dożynki Gminne

Świętujemy rolnictwo w Trzebielu różnymi atrakcjami i występami kulturalnymi.

Wstęp wolny

Miejsce: Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel,
 ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581
 okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

18.08., godz. 9:00 - 16:00

Pchli targ w lecie

Targ z licznymi sprzedawcami z bliska i daleka

Wstęp wolny

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof
 Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
 www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

18.08., w godzinach popołudniowych

Koncert popołudniowy

Świetna muzyka i mnóstwo zabawy podczas popołudniowego koncertu w parku.

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de



AUGUST

23.08. - 25.08.

Festtage von Żary

Anlässlich der „Tage von Żary“ gibt es ein Fest der Stadt mit Musik, Tanz und Kultur. Wir laden alle Einwohner und Besucher ein, diese Zeit mit uns zu verbringen.

Ort: Platz an der Al. Jana Pawła II, Żary

Veranstalter: Żarski Dom Kultury

Wrocławska-Stráße 7, 68-200 Żary, +48 68 374 24 13

26.08., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Was ist ein FFH-Gebiet? Rundgang um den Luisensee

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kólzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

31.08., 14:00 - 17:30 Uhr

Zuckertütenfahrt für Schulanfänger an der Alten Ziegelei

Alle Schulanfänger und ihre Gäste werden auf eine Fahrt mit der Feldbahn eingeladen

Kostenfreie Teilnahme, Anmeldung erbeten

Ort: Klein Kólzig, An der Ziegelei 1

Veranstalter: Klein Kólziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kólziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

31.08.

Fest des Geopark Muskauer Faltenbogen

Wir feiern unseren Geopark und unsere gesamte Region mit einem Fest! Informationsstände, leckere Verpflegung und interessante Attraktionen für Groß und Klein.

Eintritt frei

Kultur - und Bildungszentrum des Geopark Muskauer Faltenbogen in Łęknica

ul. T. Kościuszki 18, 68-208 Łęknica, +48 790447800, info@umleknica.pl



SIERPIEŃ

23.08. - 25.08.

Dni Żar

Dni Żar to święto miasta z muzyką, tańcem i kulturą. Zapraszamy wszystkich mieszkańców i gości do spędzenia tego czasu z nami.

Miejsce: Plac przy Al. Jana Pawła II, Żary

Organizator: Żarski Dom Kultury

ul. Wrocławska 7, 68-200 Żary, +48 68 374 24 13

26.08. godz. 15:00 - 17:00

Spotkanie GeoKids

Czym obszar ochrony siedlisk przyrodniczych?

Wycieczka wokół jez. Luisensee

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia w Klein Kólzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

31.08., godz. 14:00 - 17:30

Przejażdżka kolejką dla

pierwszoklasistów w Dawnej cegielni

Zapraszamy wszystkich pierwszoklasistów i ich gości na przejażdżkę lokomotywą.

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Miejsce: Klein Kólzig, An der Ziegelei 1

Organizator: Klein Kólziger Ziegeleibahn e. V.

Klein Kólziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

31.08.

Święto Geoparku Łuk Mużakowa

Świętujemy nasz Geopark i cały nasz region! Stoiska informacyjne, pyszne jedzenie i ciekawe atrakcje dla młodszych i starszych.

Wstęp wolny

Centrum kultury i edukacji Geoparku Łuk Mużakowa w Łęknicy

ul. T. Kościuszki 18, 68-208 Łęknica, +48 790447800, info@umleknica.pl



SEPTEMBER

01.09., ganztägig

Großes Heidefest

Schlagerfest und Markt mit regionalen Produkten.

Eintritt: Erwachsene 7 €, Kinder 3 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de

07.09., 10:00 - 17:00 Uhr

26. Deutsch-Sorbischer Herbstmarkt

Buntes Markttreiben mit regionalen Produkten, sorbischem Kulturprogramm, Vorführungen traditioneller Handwerks-techniken und Mitmachangeboten für Kinder. Vielfältige Aktionen und Angebote rund um das Biosphärenreservat.

Kosten: 3€ pro Person, Kinder bis 14 Jahre frei

Ort: Hof der Biosphärenreservatsverwaltung

Warthaer Dorfstr. 29, 02694 Malschwitz OT Wartha

+49 35932 365 0, www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

07.09., ganztägig

3. Steamrose Festival

Willkommen in der Welt des Steampunks- „Die Zukunft einer Vergangenheit, die es nie gab“ Tauchen Sie ein, in eine paradoxe Zauberwelt, inmitten der historischen Parkkulisse.

Preis: Eintritt frei

Ort: Wehrinselpark des Ostdeutschen Rosengartens Forst (Lausitz)

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz),

www.steamrose.de, info@forst-lausitz.de

07.09. - 08.09. (Fahrbetrieb von 09:30 - 19:30 Uhr)

Museumsfest - Dampflokbetrieb auf allen drei Strecken

Drei Dampfloks auf drei Strecken. Weißwasser - Bad Muskau/Kromlau + Sonderfahrten auf der Tonbahn.

Waldeisenbahn Muskau, Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße, Teichstraße 7, 02943 Weißwasser

03576 - 20 74 72, waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

07.09.

Pilzausstellung (mit dem Verein „Land & Leute“)

Mit Pilzberatung und kleiner Pilzerkundung

Teilnahme kostenfrei

Geoparkführer Uwe Bartholomäus

Ort: Vereinsgelände Land & Leute, Preschener Weg 5, Forst (Lausitz)

+49 35894 - 366 888 oder +49 152 216 900 85

Uwe_Bartholomaeus@web.de

07.09., 09:00 Uhr

15. Hof- und Countryfest

Spannende Einblicke in die Landwirtschaft mit buntem Programm und fetziger Livemusik

Preis: Eintritt frei

Ziegenhof-Pusack

Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 23155, +49 35600 23156

www.ziegenhof-pusack.de

WRZESIEŃ

01.09., cały dzień

Wielki Festiwal Wrzosowisk

Festiwal muzyczny i jarmark z produktami regionalnymi.

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de

07.09., godz. 10:00 - 17:00

26. niemiecko-serbołużycki jarmark jesienny

Kolorowy jarmark z produktami regionalnymi, serbołużycki program kulturalny, pokazy tradycyjnych technik rzemieślniczych i zajęcia praktyczne dla dzieci. Szeroki zakres działań i ofert związanych z rezerwatem biosfery.

Koszt: 3 € za osobę, dzieci do 14 lat bezpłatnie

Miejsce: Dziedziniec administracji rezerwatu biosfery

Warthaer Dorfstr. 29, 02694 Malschwitz OT Wartha

+49 35932 365 0, www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

07.09., cały dzień

3. Steamrose Festival

Witamy w świecie steampunku - "Przyszłość przeszłości, której nigdy nie było" Zanurz się w paradoksalnym, magicznym świecie pośrodku historycznego parku.

Cena: wstęp wolny.

Miejsce: Wehrinselpark Wschodni niemieckiego Ogrodu Różanego Forst (L)

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz),

www.steamrose.de, info@forst-lausitz.de

07.09. - 08.09. (odjazd kolejki w godz. 09:30 - 19:00)

Museumsfest - Dampflokbetrieb auf allen drei Strecken

Festiwal muzealny - obsługa lokomotyw parowych na wszystkich trzech liniach Trzy lokomotywy parowe na trzech liniach.

Weißwasser - Bad Muskau/Kromlau + specjalne przejazdy kolejną glinianą. Lesna Kolejka Mużakowska, Teichstraße 7, 02943 Weißwasser

03576 - 20 74 72, waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

07.09.

Wystawa grzybów (ze stowarzyszeniem „Land & Leute“)

Z poradnictwem grzybowym i małą eksploracją grzybów
Udział bezpłatny

Miejsce: Teren stowarzyszenia Land & Leute, Preschener Weg 5,

Forst (Lausitz), Przewodnicy Geoparku Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 oder +49 152 216 900 85

Uwe_Bartholomaeus@web.de

07.09., godz. 09:00

15. Festiwal rolniczy

Ekscytujące spojrzenie na rolnictwo z kolorowym programem i odjazdową muzyką na żywo

Wstęp: bezpłatny

Kozia farma Pusack

Pusack 4, 03159 Neiße-Malxetal

+49 35600 23155, +49 35600 23156

www.ziegenhof-pusack.de

SEPTEMBER

08.09., 15:00 - 19:00 Uhr

Wir erleben den Muskauer Faltenbogen

Mit dem Rad die Geologie und den Bergbau im Faltenbogen kennenlernen. Im Anschluss veranstalten wir ein gemeinsames Lagerfeuer.

Eintritt frei

Treffpunkt: Kulturhaus, Veranstalter: pol. Verein „Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa“

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica, +48 530 365 800, info@geopark.muzakowski.pl, www.luk.muzakowski.pl

14.09., 11:00 - 24:00 Uhr

Museumsnacht mit kleinem Markt und Filmabend An der Alten Ziegelei

Wanderungen, Ziegeleiführungen mit Besichtigung der Geoparkausstellung, Bahnfahrt, Versorgung, Veranstaltungen, Unterhaltung, Verkauf von regionalen Produkten, 2. Line Dance Party. Eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Geoparkbüro des EVTZ.

Kostenfreie Teilnahme, Spende erwünscht

Ort: Klein Kölzig, An der Ziegelei 1

Veranstalter: Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kölziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

14.09., 13:00 Uhr

Familienfest zum Tag des Geotops

Familienfest mit Spiel und Spaß, Eiszeitparcour, Rodelbahn, Schnupperklettern und Infostand zum Geopark Muskauer Faltenbogen

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz

Helmut-Just-Weg, 02957 Krauschwitz, +49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

14.09., 14:00 Uhr

Geführte öffentliche Radtour im Geopark Muskauer Faltenbogen

Erleben Sie die geologischen Besonderheiten unserer Region anlässlich des Tag des Geotops.

Treffpunkt: Vereinshaus Heimatverein Kromlau

Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau

+49 3576 222980, d.nickel@muskauer-faltenbogen.de

15.09.

Tag des Geotops

Anlässlich des Tags des Geotops finden auf dem Gebiet des Geoparks unterschiedliche Veranstaltungen statt. Näheres entnehmen Sie bitte der Website.

EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

www.muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de

WRZESIEŃ

08.09., godz. 15:00 - 19:00

Poznajemy Łuk Mużakowa

Geologia i górnictwo na Łuku Mużakowa.

Przejazd rowerowy, na koniec ognisko.

Wstęp wolny

Miejsce zbiórki: MOK,

Organizator: Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica, +48 530 365 800,

info@geopark.muzakowski.pl, www.luk.muzakowski.pl

14.09., godz. 11:00 - 24:00

Noc muzeów z małym targiem i wieczorem filmowym w Dawnej cegielni

Oprowadzania, zwiedzanie wystawy Geoparku, przejażdżka kolejką, catering, imprezy, rozrywka, sprzedaż produktów regionalnych, Impreza taneczna

Wspólne wydarzenie z biurem Geoparku EUWT

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Miejsce: Klein Kölzig, An der Ziegelei 1

Organizator: Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kölziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

14.09., godz. 13:00

Festyn rodzinny w dniu geotopu

Festyn rodzinny z zabawami i grami, torem lodowym, torem saneczkowym, próbna wspinaczka i stoiskiem informacyjnym o Geoparku Łuk Mużakowa.

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz

Helmut-Just-Weg, 02957 Krauschwitz, +49 172 6655033

www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

14.09., godz. 14:00

Publiczna wycieczka rowerowa z przewodnikiem po Geoparku Łuk Mużakowa

Publiczna wycieczka rowerowa z przewodnikiem po Geoparku Łuk Mużakowa. Poznaj cechy geologiczne naszego regionu z okazji Dnia Geotopu.

Miejsce spotkanie: Klub lokalnego stowarzyszenia historycznego Kromlau, Kromlauer Park- und Traditionspflege e.V.

Dorfstr. 40, 03953 Gablenz/Kromlau

+49 3576 222980, d.nickel@muskauer-faltenbogen.de

15.09.

Dzień Geotopu

Z okazji Dnia Geotopów na terenie Geoparku organizowane są różne wydarzenia. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej.

EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

www.muskauer-faltenbogen.de, t.busche@muskauer-faltenbogen.de

SEPTEMBER

16.09., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Naturschutzgebiet und Baumarten

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

20.09., 15:00 Uhr

Kinderführung „Schatzsuche im Rosengarten“

Die Kinder erleben eine spannende Schatzsuche mit einem Rundgang durch den Rosengarten.

Um Voranmeldung wird gebeten. Online buchbar.

Die Führung ist für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren geeignet.

Preis: 12 € pro Kind

Ort: Besucherzentrum des Ostdeutschen Rosengartens Forst (L.)

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, rosengarten-forst.de

20.09., 14:00 Uhr

Pilzkundliche Wanderung im Muskauer Park

Wir erleben die faszinierende Welt der Pilze, an und um Bäumen im Badepark und am Hermannsbad Teilnahme kostenfrei

Ort: Bad Muskau, Badepark/ am Hermannsbad

Geoparkführer Uwe Bartholomäus

Przewodnik Geoparku Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 oder +49 152 216 900 85, Uwe_Bartholomaeus@web.de

WRZESIEŃ

16.09., godz. 15:00 - 17:00

Spotkanie GeoKids

Rezerwat przyrody i gatunki drzew

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

20.09., godz. 15:00

Wycieczka dla dzieci "Poszukiwanie skarbów w ogrodzie różanym"

Dzieci przeżyją ekscytujące poszukiwanie skarbów połączone z wycieczką po ogrodzie różanym. Wymagana jest wcześniejsza rezerwacja. Możliwość rezerwacji online.

Wycieczka jest odpowiednia dla dzieci w wieku od 6 do 12 lat.

Cena: 12 € za dziecko

Miejsce: Centrum dla zwiedzających Wschodnioniemieckiego

Ogrodu Różanego Forst

Organizator: Miasto Forst (Lausitz)

+49 3562 989 350, info@forst-information.de, rosengarten-forst.de

20.09., godz. 14:00

Wędrownka po grzybach w Parku Mużakowskim

Poznajemy fascynujący świat grzybów na drzewach i wokół nich w Parku Zbrojeniowym i przy uzdrowisku Hermannsbad

Miejsce: Bad Muskau, Park Zbrojeniowy i przy uzdrowisku Hermannsbad

Przewodnik Geoparku Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 lub +49 152 216 900 85, Uwe_Bartholomaeus@web.de



SEPTEMBER

21.09., 9:00 - 16:00 Uhr

XXIII Lebuser-Sächsische Fahrradtour durch den Muskauer Faltenbogen

Kostenpflichtige Veranstaltung

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Veranstalter: PTTK Żary, PTTK „Mużak” in Łęknica

+48 530 365 800, +48 606 831 632, zary.pttk.pl, poczta@zary.pttk.pl

21.09., 17:00 Uhr

Führung durch das „Gewerbegebiet Kölziger Dorfplatz“

Erläuterungen zur Geschichte des Platzes und seiner früheren wirtschaftlichen Bedeutung. Vortrag in der Alten Schule zu einer besonderen historischen Persönlichkeit aus Groß Kölzig.

Treffpunkt: Kölziger Dorfplatz in Groß Kölzig

Kostenlose Teilnahme, +49 35600 6979

doris.frankowiak@vodafone.de, heimatstube@gross-koelzig.de

22.09., 14:00 Uhr

Pilzkundliche Wanderung am Erlichthof

Erläuterungen zur Geschichte des Platzes

Kosten: 5,00 EUR je Person, bis 14 Jahre frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Geoparkführer Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 oder +49 152 216 900 85

Uwe_Bartholomaeus@web.de

28.09., 9:00 - 17:00 Uhr

Natur- und Fischerfest

Markt mit Abfischen, Fischdelikatessen, zahlreichen Händlern und mehr.

Eintritt: 5,-€ bis 17 Jahre frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

29.09., ganztägig

Große Herbst-Pflanzenbörse

Der große Pflanzenverkauf im Findlingspark Nochten.

Eintritt: Erwachsene 7 €, Kinder 3 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de

WRZESIEŃ

21.09., godz. 9:00 - 16:00

XXIII Lubusko-Saksoński Rajd Rowerowy po Łuku Mużakowa durch den Muskauer Faltenbogen

Impreza płatna

Miejsce zbiórki Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Organizator: Oddział PTTK w Żarach, Koło PTTK „Mużak” w Łęknicy
+48 530 365 800, +48 606 831 632, zary.pttk.pl, poczta@zary.pttk.pl

21.09., godz. 17:00

Wycieczka z przewodnikiem po terenie przemysłowym "Kölziger Dorfplatz"

Wyjaśnienia dotyczące historii placu i jego dawnego znaczenia gospodarczego. Wykład w starej szkole na temat szczególnej postaci historycznej z Groß Kölzig.

Miejsce spotkania: Kölziger Dorfplatz w Groß Kölzig
Udział bezpłatny, +49 35600 6979, doris.frankowiak@vodafone.de, heimatstube@gross-koelzig.de

22.09., godz. 14:00

Wędrownka po grzybach w Erlichthof

Poznaj fascynujący świat grzybów

Wstęp: 5,00 EUR za osobę, do 14 lat bezpłatnie

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Przewodnik Geoparku Uwe Bartholomäus

+49 35894-366888 lub +49 152 21690085

Uwe_Bartholomaeus@web.de

28.09., godz. 9:00 - 17:00

Festiwal przyrody i wędkarstwa

Targ z wędkarstwem, rybnymi przysmakami, licznymi sprzedawcami i wiele więcej.

Wstęp: 5 €, bezpłatnie do 17 lat

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

29.09., cały dzień

Wielka jesień wyprzedaż roślin

Wielka wyprzedaż roślin w Parku Głazów Narzutowych.

Wstęp: dorośli 7 €, dzieci 3 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych, Parkstr. 7

02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352, findlingspark-nochten.de

OKTOBER

05.10., 11:00 Uhr

Wolfs-Radwanderung

Wir begeben uns auf den geheimnisvollen Spuren der Wölfe
Miejski Ośrodek Kultury
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

05.10., 11:00 Uhr

Feier zum Tag des Geotops am geotouristischen Pfad

Wir feiern die geologischen und ökologischen Besonderheiten der Region!

Ort: Aussichtsturm bei der alten Grube Babina, Geotouristischer Pfad
Staatsforst Lipinki, ul. Budowlanych 2, 68-200 Żary
tel.: +48 68 362 62 58
lipinki@zielonagora.lasy.gov.pl, www.lipinki.zielonagora.lasy.gov.pl

06.10., 10:00 - 17:00 Uhr

Herbstmarkt mit Apfelsortenschau

Serbški kulturny centrum Slepó
Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstr. 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

07.10., 10:00 - 13:00

Kinderwanderung

Wir entdecken die Vielfalt des Geoparks auf sächsischer Seite und erfreuen uns der einmaligen herbstlichen Atmosphäre am Groß Dübener See!

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen
An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607
info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

07.10., 14:00 - 16:00 Uhr

Kinder Ferienworkshop - Bastel-Spaß im Glasmuseum

Werkeln und Basteln für alle Kinder, die sich in den Ferien nicht langweilen wollen. Nähere Infos gibts auf der Website!

Eintritt: für Kinder 1,50€ (+ freiwillige Materialspende)
Glasmuseum Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser
Tel.: +49 3576 20 40 00
loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

13.10., 10:00 - 17:00 Uhr

Herbstgartenmarkt mit Wolle & mehr

Markt mit Pflanzen für Balkon & Garten Genähtem, Gestricktem und mehr

Eintritt: 4 € bis 17 Jahre frei
Ort: Erlichthof Rietschen,
Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

PAŹDZIERNIK

05.10., godz. 11:00

Rajd Wilka

Podążamy tajemniczymi śladami wilków
Miejski Ośrodek Kultury
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
+48 788045473, info@mok.leknica.pl

05.10., godz. 11:00 - 16:00

Dzień Geotopu na ścieżce geoturystycznej

Świętujemy geologiczne i ekologiczne cechy regionu!

Miejsce: Trasa Geoturystyczna „Dawna Kopalnia Babina”
przy wieży widokowej
Nadleśnictwo Lipinki, 68-200 Żary, ul. Budowlanych 2,
tel.: +48 68 362 62 58
lipinki@zielonagora.lasy.gov.pl, www.lipinki.zielonagora.lasy.gov.pl

06.10., godz. 10:00 - 17:00

Jesienny targ z pokazem odmian jabłek

Serbški kulturny centrum Slepó
Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Friedensstr. 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230
sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

07.10., 10:00 - 13:00

Spacer dla dzieci

Odkrywamy różnorodność Geoparku po stronie saksońskiej i cieszymy się wyjątkową jesienną atmosferą nad jeziorem Groß Dübener!

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa
An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607
info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

07.10., godz. 14:00 - 16:00

Warsztaty dla dzieci - zabawa w rzemiosło w Muzeum Szklą

Rzemiosło i rękodzieło dla wszystkich dzieci, które nie chcą się nudzić podczas ferii. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!

Wstęp: 1,50 € dla dzieci (+ dobrowolna darowizna na materiały)
Muzeum Szklą Weißwasser, Forster Straße 12, 02943 Weißwasser
Tel.: +49 3576 20 40 00
loos@glasmuseum-weisswasser.de, glasmuseum-weisswasser.de

13.10., godz. 10:00 - 17:00

Jesienny targ ogrodniczy

Targ z roślinami na balkon i do ogrodu Rękodzieło z wełny

Wstęp: 4 €, bezpłatnie do 17 lat
Miejsce: Erlichthof Rietschen,
Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235
www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

OKTOBER

19.10., ab 09:00 Uhr

3. deutsch-polnisches Parkseminar

Freiwillige unterstützen unter fachlicher Anleitung aktiv mit Hand & Spaten im Ostdeutschen Rosengarten.
Preis: Eintritt frei.

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz), +49 3562 989 350
info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

26.10., 14:00 Uhr

Pilzkundliche Wanderung am Erlichthof

Wir erleben die faszinierende Welt der Pilze.

Ort: Erlichthof Rietschen

Geoparkführer Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 oder +49 152 216 900 85

Uwe_Bartholomaeus@web.de

26.10. - 27.10., (Abfahrt 17:30 / 19:30Uhr)

Halloweenfahrten - schaurige Fahrt durch den Gruselwald

Schaurig-schön - zwischen Hexen, Geistern und Zauberern lädt die Waldeisenbahn zu Halloweenfahrten ein.

Begleitet werden unsere beleuchteten Sonderzüge von so manchen gruseligen Gestalten. Für Spiel und Spaß, Verpflegung und gruselige Stimmung wird gesorgt.

Lampions und Kostüme sind gern gesehen!

Karten gibt es im Vorverkauf!

Zentrale Abfahrt, Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn

26.10., nachmittags

Halloweenfest für Familien

Halloweenfest für Familien mit einem gruselig schönen Programm für die Kinder.

Eintritt: Erwachsene 7€, Kinder 3€

Lausitzer Findlingspark Nochten,

Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352

www.findlingspark-nochten.de

PAŹDZIERNIK

19.10., od godz. 09:00

3. polsko-niemieckie seminarium parkowe

Wolontariusze aktywnie wspierają rękami i szpadlami we Wschodniونيemieckim Ogrodzie Różanym pod profesjonalnym przewodnictwem.

Cena: wstęp wolny.

Organizator: Miasto Forst (Lausitz), +49 3562 989 350

info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

26.10., godz. 14:00

Wędrówka po grzybach w Erlichthof

Poznaj fascynujący świat grzybów.

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Przewodnik geoparku Uwe Bartholomäus

+49 35894 - 366 888 lub +49 152 216 900 85

Uwe_Bartholomaeus@web.de

26.10. - 27.10., (odjazd: godz. 17:30 / 19:30)

Przejażdżki na Halloween - straszna jazda przez upiorny las

Przerazające pięknie - między czarownicami, duchami i czarodziejami, kolejka leśna zaprasza na przejażdżki w Halloween. Naszym podświetlonym pociągom specjalnym towarzyszy niejedna upiorna postać. Zapewnione będą zabawy i gry, jedzenie i upiorna atmosfera. Lampiony i kostiumy są mile widziane!

Bilety są dostępne w przedsprzedaży!

Leśna Kolejka Mużakowska

Główny dworzec kolejowy Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn

26.10., po południu

Halloweenowe przyjęcie dla rodzin

Impreza Halloween dla rodzin z upiornym programem dla dzieci.

Wstęp: dorośli 7€, dzieci 3€

Łużycki Park Głazów Narzutowych

Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., +49 35774 556352

www.findlingspark-nochten.de



NOVEMBER

02.11., 09:00 Uhr und 13:00 Uhr

Rosenseminar „Winterschutz“ - Fachvortrag

Das Rosenseminar richtet sich an Hobbygärtner, Garten- und Rosenfreunde und solche, die es werden wollen. Nach einem Vortrag im Saal des Veranstaltungszentrums wird die Anwendung in der Praxis gezeigt. Dazu geht es hinaus in den Park, wo die Teilnehmer die notwendigen Handgriffe unter fachlicher Anleitung erklärt bekommen. Bitte achten Sie unbedingt auf wetterfeste Kleidung und bringen Sie für sich stachelsichere Handschuhe mit. Voranmeldung dringend erforderlich

Preis: 35€ pro Person, Online buchbar

Veranstaltungsort:

Veranstaltungssaal Rosenflair im Ostdeutscher Rosengarten

Veranstalter: Stadt Forst (Lausitz), +49 3562 989 350

info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

09.11., 10:00 / 12:00 Uhr

Unabhängigkeitslauf

Eine jährliche sportliche Veranstaltung anlässlich des polnischen Nationalfeiertags für die Einwohner der Gemeinde Trzebiel und darüber hinaus. An diesem Tag findet um ca. 10 Uhr ein Lauf für Kinder statt, gefolgt von einem Lauf für Erwachsene um ca. 12 Uhr.

Die Anmeldung und die Gebühren gelten für die einzelnen Laufkategorien. Die Teilnehmer erhalten sehr praktische Teilnahmepakete. Jeder erhält eine Medaille für die Teilnahme am Lauf!

Auch unsere Nachbarn aus Deutschland sind herzlich eingeladen! Anmeldung notwendig.

Kosten: ca. 40 zł

Ort: Aussichtsturm bei der alten Grube Babina, Geotouristischer Pfad

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

11.11., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Was ist Braunkohle?

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

11.11., 11:00 Uhr

Feierlichkeiten anlässlich des Unabhängigkeitstages

Freier Eintritt

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.leknica.pl

LISTOPAD

02.11., 09:00 i 13:00

Seminarium różane "Ochrona przed zimą" - wykład specjalistyczny

Seminarium różane skierowane jest do ogrodników amatorów, entuzjastów ogrodów i róż oraz tych, którzy chcą nimi zostać. Po wykładzie w sali centrum wydarzeń zostanie zademonstrowane praktyczne zastosowanie. Następnie wyjdziemy do parku, gdzie uczestnicy pod okiem ekspertów wykonają niezbędne czynności. Upewnij się, że masz na sobie odzież odporną na warunki atmosferyczne i rękawiczki. Pilnie wymagana wcześniejsza rezerwacja. Możliwość rezerwacji online

Miejsce: Hala eventowa Rosenflair we wschodniopomorskim Ogrodzie Różanym

Cena: 35 € za osobę

Organizator: Miasto Forst (Lausitz), +49 3562 989 350

info@forst-information.de, www.rosengarten-forst.de

09.11., godz. 10:00 / 12:00

Bieg Niepodległości

Coroczna impreza patriotyczno-sportowa dla mieszkańców Trzebiela i nie tylko. W tym dniu odbywają się biegi dla dzieci około godz. 10:00, a następnie dla dorosłych około godz. 12:00. W poszczególnych kategoriach biegowych obowiązują zapisy i opłaty. Uczestnicy otrzymują bardzo praktyczne pakiety startowe. Każdy otrzymuje medal za uczestnictwo w biegu! Serdecznie zapraszamy również naszych sąsiadów z Niemiec! Z zastrzeżeniem rejestracji. Koszt: około 40 zł

Miejsce: Trasa Geoturystyczna „Dawna Kopalnia Babina”

przy wieży widokowej

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

11.11., 15:00 - 17:00 Uhr

Spotkanie GeoKids

Czym jest węgiel brunatny?

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

11.11., godz. 11:00

Miejskie Uroczystości Św. Niepodległości

Wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.leknica.pl

NOVEMBER

13.11., 17:00 Uhr

Geopark Ziegeleigespräche

Gespräche, spannende Vorträge und Debatten zu Themenbereichen des Geoparks. Dazu werden Regionale Speisen und Getränke gereicht.

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

23.11., 09:00 - 13:00 Uhr

Herbstliches Schlachtfest

Eintritt: Kostenfrei

Ziegenhof-Pusack, Pusack 4,

03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 23155, +49 35600 23156

www.ziegenhof-pusack.de

30.11. - 01.12.

Adventsfest

Wir läuten die Weihnachtszeit mit dem Adventsfest auf dem Marktplatz in Bad Muskau ein. Schöne, gemütliche Stunden garantiert.

Veranstaltungsort: Marktplatz Bad Muskau

Stadtverwaltung Bad Muskau, Berliner Straße 47, 02953 Bad Muskau

+49 3 57 71 5 60 12, badmuskau.de, stadtverwaltung@badmuskau.eu

LISTOPAD

13.11., godz. 17:00

Rozmowy w cegielni

Rozmowy, ekscytujące prezentacje i debaty na tematy związane z Geoparkiem, którym towarzyszyć będzie degustacja regionalnych potraw i napojów. Bezpłatnie

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365607

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

23.11., godz. 09:00 - 13:00

Jesienny festiwal uboju

Wstęp: bezpłatny

Kozia farma Pusack

03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 23155, +49 35600 23156

www.ziegenhof-pusack.de

30.11. - 01.12.

Festiwal adwentowy

Rozpoczynamy sezon bożonarodzeniowy festiwalem adwentowym na rynku w Bad Muskau. Uroczne, przytulne godziny gwarantowane.

Miejsce: Rynek w Bad Muskau, Rada miasta Bad Muskau

Berliner Straße 47, 02953 Bad Muskau

+49 3 57 71 5 60 12, badmuskau.de, stadtverwaltung@badmuskau.eu



SCHÄTZE AUS GLAS

Weißwasser war Anfang des 20. Jahrhunderts der größte glasproduzierende Ort der Welt. Das Glasmuseum bewahrt das Erbe dieser einzigartigen Industriegeschichte und vermittelt Besuchern Spannendes rund ums Lausitzer Glas.

Forster Straße 12
02943 Weißwasser / O.L.
T. 03576 204000

www.glasmuseum-weisswasser.de

Öffnungszeiten
Die-Fr: 9 – 16 Uhr
Sa & So: 13 – 17 Uhr



Lausitzer
Findlingspark
Nochten

Entdecken Sie den größten
SteinGarten Europas!

www.findlingspark-nochten.de

DEZEMBER

01.12., ab 10:00 Uhr

Wichtelfest

Markt mit vielen Leckereien, dem Weihnachtsmann und leuchtenden Kinderaugen

Eintritt frei

Ort: Erlichthof Rietschen

Veranstalter: Natur- & Touristinformation Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

01.12.

Bräuche-Trachten-Traditionen im Advent

Sorbischer Advent mit dem Sorbischen Folklorenensemble Schleife

Serbški kulturny centrum Slepó

Sorbisches Kulturzentrum Schleife

Friedensstr. 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230

sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

06.12.

Nikolaustag in Trzebiel

Wir feiern den Nikolaustag. Eine Veranstaltung für die Jüngsten. Treffen mit dem Weihnachtsmann - Gelegenheit für gemeinsame Fotos. Kinder erhalten Geschenke vom Weihnachtsmann. Voranmeldung erforderlich.

Kosten: ca. 20 zł

Ort: Audienzsaal im Gemeindeamt in Trzebiel

Ośrodek Kultury i Biblioteka in Trzebiel+49 3 57 71 5 60 12, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

06.12.

Nikolaustag in Łęknica

Zum Nikolaustag gibt es Überraschungen für die Kleinen

Eintritt frei

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.lknica.pl

7.12. - 08.12. (Abfahrt 10:00; 11:30; 13:00; 14:30 Uhr)

Weihnachtsmannfahrten nach Kromlau

Mit Volldampf geht es durch den verschneiten Winterwald nach Kromlau. Wenn die Kinder nur laut genug rufen, kommt bestimmt auch der Bärtige aus seinem Versteck und hat für jedes Kind eine Kleinigkeit, aber nur wer Textsicher ist.

Karten gibt es im Vorverkauf!

Zentrale Abfahrt Bf. Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

GRUDZIĘN

01.12., od godz. 10:00

Przyjęcie świąteczne

Targ z mnóstwem smakołyków w świątecznej atmosferze. Wstęp wolny

Miejsce: Erlichthof Rietschen

Organizator: Informacja przyrodnicza i turystyczna Erlichthof

Turnerweg 6, 02956 Rietschen, +49 35772 40235

www.erlichthof.de, kontakt@erlichthof.de

01.12.

Zwyczaje i tradycje w Adwencie

Serbołużycki Adwent z serbołużyckim zespołem folklorystycznym

Serbški kulturny centrum Slepó

Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife

Friedensstr. 65, 02959 Schleife, +49 35773 77230

sorbisches-kulturzentrum.de, schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

06.12.

Mikołajki w Trzebielu

Mikołajki w Gminie Trzebiel. Impreza integracyjna, dla najmłodszych. Spotkanie ze Świętym Mikołajem.

Możliwość wykonania zdjęć. Dzieci otrzymują prezenty od Mikołaja. Obowiązują wcześniejsze zapisy.

Koszt: około 20 zł

Miejsce: Sala widowiskowa przy Urzędzie Gminy w Trzebielu

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52, 68-212

Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

06.12.

Mikołajki w Łęknicy

W dniu Świętego Mikołaja na najmłodszych czekają niespodzianki

wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.lknica.pl

07.12. - 08.12. (odjazd: godz. 10:00; 11:30; 13:00; 14:30)

Świąteczna przejażdżka do Kromlau

Cała naprzód przez zaśnieżony zimowy las do Kromlau. Jeśli dzieci krzyczą wystarczająco głośno, Święty Mikołaj na pewno wyjdzie z ukrycia i będzie miał coś dla każdego dziecka.

Bilety są dostępne w przedsprzedaży!

Główny dworzec kolejowy Weißwasser-Teichstraße

Teichstraße 7, 02943 Weißwasser, +49 3576 20 74 72

www.waldeisenbahn.de, wem.gmbh@waldeisenbahn.de

DEZEMBER

07.12., mittags

Weihnachtsmarkt in Trzebiel

Weihnachtliche Aufführungen von Kindern und Jugendlichen aus Schulen der Gemeinde Trzebiel für Besucher. Es besteht die Möglichkeit, eigene Stände mit Kunsthandwerk, Verkostigungen und anderen Artikeln mit Bezug zum Thema Weihnachten zu präsentieren.

Eintritt frei

Ort: Marktplatz von Trzebiel

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel
+48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

08.12., 13:00 Uhr

Krauschwitzer Adventsfest

Weihnachtliches Beisammensein für Groß und Klein.

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz, Helmut-Just-Weg,
02957 Krauschwitz, +49 172 6655033,
www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

09.12., 15:00 - 17:00 Uhr

GeoKids Treffen

Basteln und Bilder aus Sand gestalten

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

13.12., 17:00 Uhr

Weihnachtlicher Filmeabend

In weihnachtlicher, gemütlicher Atmosphäre wird ein interessanter Filmeabend veranstaltet in der Alten Ziegelei. Dazu werden regionale Speisen und Getränke gereicht.

Kostenlos

Veranstalter: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen

Ort: Besucherzentrum Alte Ziegelei Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

14.12., 12:00 - 19:00 Uhr

16. Weihnachtsmarkt An der Alten Ziegelei

Unterhaltung, Ziegeleiführungen mit Besichtigung der Geoparkausstellung, Bahnfahrt, Versorgung, Verkauf, Ankunft des Weihnachtsmannes mit der Bahn

Ort: Klein Kötzig, An der Ziegelei 1

Kostenfreie Teilnahme, Spende erwünscht

Veranstalter: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

GRUDZIEŃ

07.12., Od godzin południowych

Jarmark Bożonarodzeniowy w Trzebielu

Występy dzieci i młodzieży ze szkół z terenu gminy Trzebiel dla odwiedzających. Organizatorem OKiB Trzebiel. Istnieje możliwość zaprezentowania własnych stoisk z rękodziełem, żywnością oraz innymi artykułami, które nawiązują do tematyki świątecznej.

Wstęp wolny

Miejsce: Rynek w Trzebielu

Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel, +48 68 375 50 02, +48 535 439 581

okib@trzebiel.pl, facebook: Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu

08.12., godz. 13:00

Festiwal Adwentowy w Krauschwitz

Świąteczne spotkanie dla młodszych i starszych.

Abenteurer-Gletscherwelt Krauschwitz, Helmut-Just-Weg,
02957 Krauschwitz, +49 172 6655033,
www.abenteurer-gletscherwelt.de, info@abenteurer-gletscherwelt.de

09.12., godz. 15:00 - 17:00

Spotkanie GeoKids

Obrazy z piasku

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum dla odwiedzających Dawna Cegielnia w Klein Kötzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

13.12., godz. 17:00

Świąteczny wieczór filmowy

Ciekawy wieczór filmowy odbędzie się w dawnej cegielni w przytulnej świątecznej atmosferze. Serwowane będą regionalne potrawy i napoje.

Bezpłatnie

Organizator: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa

Miejsce: Centrum Turystyczne Dawna Cegielnia

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, +49 35600 365602

info@muskauer-faltenbogen.de, www.muskauer-faltenbogen.de

14.12., godz. 12:00 - 19:00

16. Jarmark Bożonarodzeniowy w Dawnej cegielni

Rozrywka, zwiedzanie cegielni i wystawy Geoparku z przewodnikiem, przejażdżka pociągiem, poczęstunek, sprzedaż, przyjazd pociągu z Mikołajem.

Miejsce: Klein Kötzig, An der Ziegelei 1

Udział bezpłatny, datki mile widziane

Organizator: Klein Kötziger Ziegeleibahn e.V.

Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal

+49 151 52751040; +49 175 2966441

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de

DEZEMBER

14.12., 10:00 Uhr

Kromlauer Lichterfest mit Weihnachtsmarkt

Weihnachtliches Lichterfest mit Weihnachtsmarkt im schönen Ambiente des Kromlauer Parks samt Schloß.

Ort: Schloß Kromlau

03953 Gablenz/Kromlau

20.12. - 22.12.

Weihnachtsmarkt in Żary

Der traditionelle Weihnachtsmarkt in Żary.

Genießen Sie die Adventszeit in historischer Kulisse.

Stadt Żary, pl. Rynek 1 - 5, 68 - 200 Żary, +48 68 470 83 0

31.12., 22:00 - 02:00 Uhr

Silvester-Party

Wir feiern den Jahresabschluss mit einer großen Party

Freier Eintritt

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.leknica.pl

GRUDZIEŃ

14.12., godz. 10:00

Festiwal świateł w Kromlau z jarmarkiem bożonarodzeniowym

Świąteczny festiwal świateł z jarmarkiem bożonarodzeniowym w pięknej atmosferze parku i zamku Kromlau.

Miejsce: Zamek w Kromlau

03953 Gablenz/Kromlau

20.12. - 22.12.

Jarmark Bożonarodzeniowy w Żarach

Tradycyjny jarmark bożonarodzeniowy w Żarach. Ciesz się sezonem adwentowym w historycznym otoczeniu.

Urząd Miejski w Żarach, pl. Rynek 1 - 5, 68 - 200 Żary, +48 68 470 83 0

31.12., godz. 22:00 - 02:00

Sylwester Miejski

Świętujemy koniec roku wielką imprezą!

Wstęp wolny

Miejski Ośrodek Kultury, ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 788045473, info@mok.leknica.pl





Impressum

Redaktion/Herausgeber:

EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen
Geschäftsstelle Klein Kölzig
An der Ziegelei 1
03159 Neiße-Malxetal
info@muskauer-faltenbogen.de
www.muskauer-faltenbogen.de

Gestaltung & Layout: EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen,
Druck: Fabryka Reklamy Sandmedia, Zielona Góra,
Fotos: Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,
EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen,
WEM GmbH, Angelika Wuntke, Axel Heimken,
Natur- Touristinformation Erlichthof,

Stopka redakcyjna

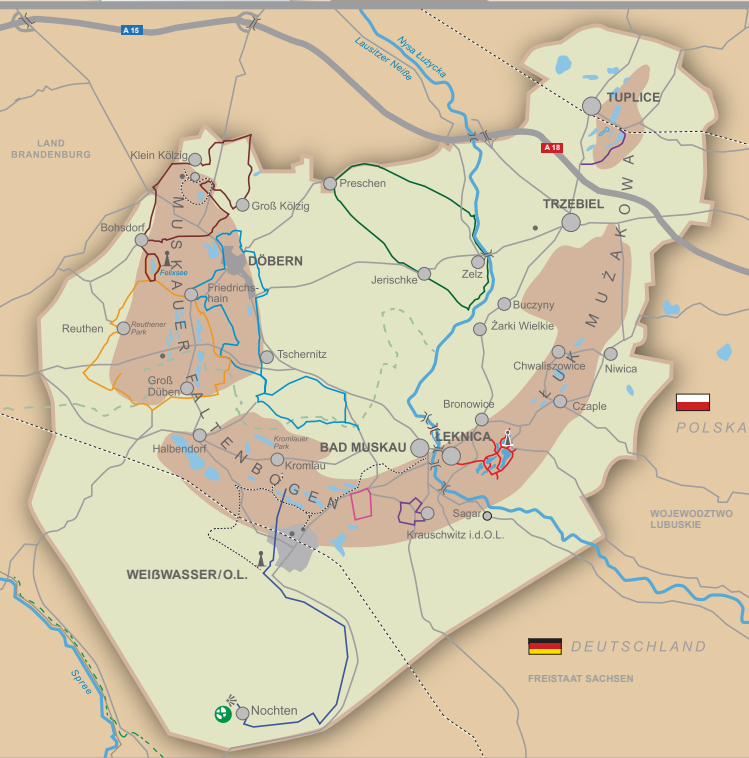
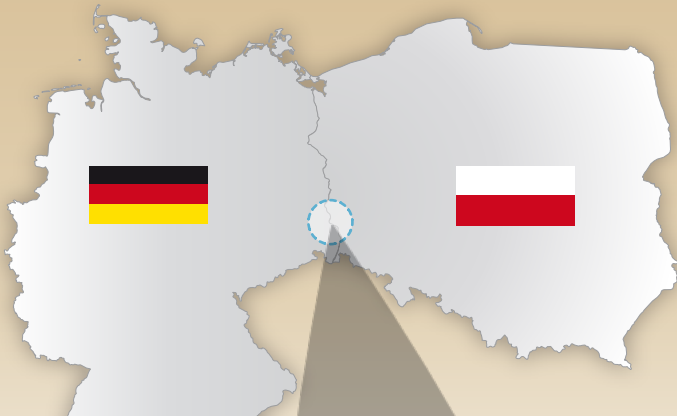
Wydawca:

EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa
Biuro Klein Kölzig
An der Ziegelei 1
03159 Neiße-Malxetal
info@muskauer-faltenbogen.de
www.luk-muzakowa.pl

Projekt i układ: EUWT z o.o. Geopark Łuk Mużakowa,
Druck: Fabryka Reklamy Sandmedia, Zielona Góra,
Zdjęcia: Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,
EVTZ mbH Geopark Muskauer Faltenbogen,
WEM GmbH, Angelika Wuntke, Axel Heimken,
Natur- Touristinformation Erlichthof,



www.muskauer-faltenbogen.de • www.luk-muzakowa.pl



Gefördert mit Mitteln des Ministeriums der Finanzen
und für Europa des Landes Brandenburg

